

ԲԱՆԱՍՏԻՐԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ

ՀՆԱԿՈՍՈՒԹԻՒՆ

Շամիրամակերտ ամբողջին վրայ բեւեռային արքանագիր հը :

Ո՞ւզւեսր Խորենացւցին պատմութեանը մէջ հին անցից դոյզն նշխարներն անգամ ուսումնասէր ամսանց համար մի մի ցանկալի դահամունք են, որոնց համար իրենց սիրտը միշտ կը շարժի մեր քերթողահօր պարտ ու պատշաճ չնորհակալութիւնը ընելու : Ինքը իր պատմութեան Ա գլքին ժող գլմին մէջ կը պատմէ, թէ Շամիրամ Խորեստանի դշխոյն Հայոց հետ ունեցած պատերազմները աւարտելին ետքը ամրոց մը շինեց, և իր յիշատակները բեւեռաձև դրերով փորազրեց այն ամրոցին ժայռերուն վրայ : Այս պատմութեան ստուգութեանը վրայ ոչ ոք կը տարակուսի . բայց սա կայ գիտութեան արժանի, որ ամրոցին վրայի ամէն արձանագիրները Շամիրամայ չեն, այլ կը գտուին նաև Դարեհի ու Վասերքսեսի արձանագիրներ ալ եռալեզու ու իրեք այլացեղ բեւեռագիրերով, ինչպէս որ ծանօթէ : Իսկէ զատ Շամիրամայ յատուկ կարծուած գրուածքներուն մէջ ալ կան եղեր ուրիշ թագաւորի յիշատակներ, որ գրուածքին ոձովն ու գրերուն ձեռվն յարենան են Շամիրամեան գրուածոց : Այս արձանագիրներէն մէկը ընթերցաւ Ֆ. տը Առաջին՝ Փարիզի մէջ արքունի զինարանին տեսուը, որ արևելքի կողմերը համառօտ ձամբորդութիւն մը ընելով, շատ սէր ու համարում ունեցերէ մեր ազգին վրայ . և հիմա անխոնջ աշխատութեամբ կը պարապի մնացած արձանագիրներն ալ կարդալու ու մեկնելու : Այս ազնուական ու բարեկիրթ անձը ասորացեղ բեւեռագիրներուն առջի կարդացողը ըլլալով, և մեր սեպհական երկրին ու պատմութեան անշուշտ օր մը լոյս տուող, հիմակուընէ մեր չնորհակալութիւնը կը նուիրենք իրեն . և կը յուսանք որ մեր պղտի յորդորական ժպիտը իրեն մեծ քաջալերութիւն ըլլայ :

Այս արձանագրին լեզուն քաղցեարէն է, և գրութիւնը ասորացեղ, բայց ոչ սակաւ տարբեր Ախնուեկի բեւեռաձևներէն : Դիտելու է՝ որ աս արձանին գրուածքը, ինչպէս նաև ամէն բեւեռակերպ գրերը, ձախէն դէպ 'ի աջ կը յառաջեն, իսկ հիմակուան գործածուած ասորի ու քաղցեացի գրերը աջէն դէպ 'ի ձախ կը վազեն, ինչպէս են նաև երբայեցերէնը, արաբացին, պահլաւիկ, սասանեանն ու զենտ գրերը . որ կը նշանակէ թէ հին ատեն Խորիք բեւեռաձևները գործածելու ժամանակ ձախէն դէպ 'ի աջ կը կարդային, և ետքը էսթրանկէլոյ գիրը ընդունելով, գրուածքին ոձն ու ընթացքն ալ փոխեցին :

Այս Ախզերէհ կարծուի թէ Խորեստանցւոց թագաւոր ըլլայ, բայց անոր անունը Խորեստանի թագաւորաց կարգին մէջ չգտուիր . և զարմանք չէ . ինչու որ անոնց կարգը մեզի անընդհատ հասած չէ . Ախնուասէն ետքը ինչուան Արդանապաղ երեսունէն աւելի թագաւորք կը յիշատակուին, որոնց անունը կամ անգիր աշխարհ եկեր է, և կամ հնութիւնը աշխարհքէս անհետ ըրեր է : Այս երեսուն անանուն թագաւորք ինչուան Պարոյր եղած Հայկազանց իշխաններուն ժամանակակից են, որոնց հարկատունահանգներէն մէկն էր նաև Հայաստան : Այս երեսուն թագաւորներէն մէկը սեպելու է անշուշտ Այս Ախզերէն, որ Շամիրամակերտ ամրոցին վրայ գրեց այս արձանագիրը, և կ'երեւնայ թէ այդ արձանագիրներէն շատը այլ և այլ թագաւորներէն գրուած են, և քիչը Շամիրամէն :

Դանք հիմա արձանագրին իմաստին : Խնդիր որ յայտնի կ'երևնայ՝ մարմնոյ ոյժը , հարստութիւնը , սէրն ու ցանկութիւնը աս արձանագրիս բաղկացուցիչ իմաստներն են . սոյն բանը կը տեսնուի Ասորեստանի թագաւորաց պատմութեան մէջ առհասարակ , Կ ամիրամէն սկսեալ իր յաջորդը Ախնուաս , անոր ալ երեսուն յաջորդները ինչուան՝ Արդանապաղ , որոնց առջեւ ցանկութիւնը , վարուց թու լութիւնը , բարուց մեղկութիւնը և անոնց հետեւորդ կիրքերը մէյմէկ պաշտելի ախտեր էին , հարստութիւնը աղքիւր երանութեան կը սեպուէր , և մարմնոյ ոյժն ու ամբարտաւանութիւնը՝ ժողովուրդն ընկճելու ահաւոր միջոցներ էին : Ա երջապէս ամբարտաւանութիւնն ու զուօղութիւնը իբրև անձնընտիր առաքինութիւններ ընդունուած ու յարգուած էին , որոնցմով ոչ միայն 'ի կեանս իւրեանց կը պարծէին , այլ և ասխական կարծր ժայռերու վրայ նոյն սնապարծիկ յիշատակներով իրենց անուան հետ ախտաւորութիւննին ալ կը զրէին : Ուսղ կարդան ուրեմն ազգը և ազինք , և իմանան որ ան ատենի թագաւորներուն շատին փառքը մոլի ախտաւորութիւնն էր , չէ թէ շշմարիտ առաքինութիւնը :

Ա եր ազգին ուսումնամիրաց հետաքրքրութիւնը լեցընելու համար դնենք աս տեղ այդ կարդացուած արձանագրին թարգմանութիւնը : Եւ է այսպէս .

ՍԱՐ ԽԻԶԵՐԵԿ

ՈՐԴԻ ՆԱՊԻՈՒԱՅ

ՔԱՀԱՓԱՅԼ , ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ,

ԱՌԱՋԻՆ ՅՈՒԺԱՏՈՐՍ ,

ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ՅԵՐԱՆՈՒԹԵԱՆ ,

ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ Ի ՃՈԽՈՒԹԵԱՆ ԻՒՐՈՒՄ .

ՍԵՐՆ Է ԻՒՐ ԶՈՐՈՒԹԻՒՆ .

ԵՒ ԶՈՐՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱԲԴԻՆ .

Է ԲԱՐՁՐ ՈՒԺՈՎՆ ,

ԵՒ ՈՑՔ ԻՒՐ ԿԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ՄԵՆ .

ԳԵՐԱԳՈՅՆ Ի ԿԵԱՆՍ ԻՒՐՈՒՄ .

ԱՂԲԻՒՐ Է ԳԵՂՈՑ ՄԵՐՈՑ

ԵՒ ԶՈՐՈՒԹԵԱՆ ԻՒՐՈՅ .

ՅԱՆԿՈՒԹԻՒՆ ԻՒՐ ԼՈՒՍԱՌՈՒ

ԶԱՇԽԱԲՀ ՄԵՐ :

ՀԱՅՐ ՆՈՐԱ ԱՍՏՈՒԱԾ

ԱՍՏՈՒԱԾ ՍԻՐՈԴ , ԱՍՏՈՒԱԾ ԱԿՆ ԱՍՏՈՒԱԾՈՅ

ՏՆՈՐԻՆ Է ԶԻ ԿԵՑՑԻ ԹԱԳԱՒՈՐ .

ԱՍՏՈՒԱԾ ԱՂԲԻՒՐ ՊԱՐԳԵՒԱՑ

ՏՆՈՐԻՆ Է ԶՔԱՀԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՐԻ ՄԵՐՈՅ ,

ՏՆՈՐԻՆ Է ԶՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐ ,

ՏՆՈՐԻՆ Է ԶԱՆԿՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐ ԵՒ ԶԼՐՈՒՄՆ ՓԱՌԱՅ :

Ուրիշ անգամ առիթ կ'ունենանք Դարեհ Ա շտասպեանին արձանագիրներուն վրայ խօսելու :